

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
ⵎⵓⵏⵓⵔ ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ
ⵍⵉⵎⵓⵔ ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ
ⵍⵉⵎⵓⵔ ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ
ⵍⵉⵎⵓⵔ ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERRI DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master II

DOMAINE : Langue et Culture Amazigh

FILIERE : Linguistique et Didactique

SPECIALITE : Etude Linguistique Amazigh

Thème

**La comparaison entre deux méthodes d'enseignement
La pédagogie par objectifs, et l'approche par compétences dans
l'organisation de l'orthographe, la conjugaison et la grammaire,
de la langue amazighe.**

Présenté par :
OUKOULOU Lila
SENHADJI Nora

Encadré par :
Mm. DAID Zakia

Jury de soutenance :

Président : BAZI, MOURAD, MAB, UMMTO
Encadreur : DAID, ZAKIA, MAB, UMMTO
Examineur : IMECOUDENE, LYDIA, MAB, UMMTO

Promotion: Octobre 2019

Laboratoire d'aménagement et d'enseignement de la langue amazighe



Remerciements :

Au terme de ce travail nous tenons à exprimer notre reconnaissance et nos sincères remerciements à :

Notre promotrice Melle DAID ZAKIA pour nous avoir guidées, conseillées et orientées durant cette année.

Aux membres de jury qui ont accepté d'examiner notre travail.

A nos parents et nos familles OUKOULOU et SENHADJI

Grâce à qui nous sommes arrivées à ce stade.

Nos profonds remerciements aussi à nos amis et amies qui ont prouvaient leurs soutiens.

A tous les enseignants et étudiants qui ont pu nous apporter l'aide notamment Mr BAZI MOURAD.

Ainsi qu'à toute personne qui a contribué de près ou de loin à la réussite de ce modeste travail.

Merci a tous

Dédicaces

Nous dédions ce travail à tous qui sont chers en particulier à :

- *Nos parents.*
- *Nos frères, sœurs et leurs maris.*
- *Nos maris. (Malek et Hamid).*
- *Nos amis : Hina et Hiba, Dina, et Bina, Samia, Samia.*

*Pour leurs encouragements et soutiens et leurs soutenus tout a
Lang de notre cursus scolaire.*

*Nous dédions aussi ce simple travail aux enseignants (es) qui nous
a aide dans notre vie scolaire.*

*A tous ce et a toute celle qui nous aidé de prés ou de loin et qui
nous ont soutenu pendant notre vie et dans nos parcours d'études.*

LILA & NORA

Sommaire

Introduction générale.....	7
Chapitre I : Partie théorique.....	13
Chapitre II : Les deux méthodes d'enseignements.....	21
Chapitre III : Analyse des données.....	39
Conclusion général.....	50
Bibliographie.....	53
Annexe.....	55
Table des matières.....	64

Introduction générale :

L'introduction de la langue Amazighe dans le système éducatifs en Algérie est récent, depuis la rentrée scolaire de **1995/1996** ; L'enseignement de cette langue est pris en charge par le **Département de l'Education Nationale** dans les Wilaya du **Tizi-Ouzou, Bejaia** et **Bouira** ; L'apprentissage de la langue amazighe a fait apparaître de nombreuses attentes et représente un défi de première ordre, il offre aux apprenants la possibilité de développer leurs capacité, puis qu'il la considère comme une fierté de son identité.

Durant tous ces années l'éducation de la langue Amazigh a connue des changements importants et des plusieurs étapes, et méthodes et multiple approches, qui améliore l'enseignement de part, et l'apprentissage des apprenants d'autre part.

Chaque nouvelle approches ou méthodes vient de proposer d autres points qui permet à attirer des nouvelles pratiques pédagogiques et donner naissance a une autre façon de concevoir l enseignement, et facilite pour l'enseignant de transmettre le savoir et aussi aide les apprenants à construire le savoir, le savoir-faire, et le savoir-être.

Le Ministre de l'Education Nationale (MEN) a mis a la disposition des enseignants des programmes, qui consiste a<<**la pédagogie par objectifs**>> qui a été remplacé au évoluer en 2002 avec une nouvelle approche dit <<**Approche par compétences**>>qui s appuie sur les capacités des apprenants.

La pédagogie par objectifs est applique en Algérie depuis **1976** jusqu'a la reforme en **2003** ; Elle base sur les objectifs des apprenants, en revanche a l'approche par compétences est appliqué en **2003**, elle fond sur les capacités ou les compétences des élèves.

Choix de sujet

Dans notre recherche, nous allons comparés entre deux (2) méthodes d'enseignement, l'approche par objectifs et la nouvelle méthode, approche par compétences dans la grammaire, l'orthographe, et la conjugaison, au cycle moyen (CEM), au niveau des commune **Timizart** et **Ouadhia**, ou champ de recueil les données qui nous a donner les enseignants de la langue Amazigh est a partir de l'expérience qu'on a vécu dans le domaine de l'enseignement, et l'observation participante qu'on a utilisé comme une méthode de recherche.

La problématique

Comme un questionnement que nous tenons la problématique, et auxquels nous tenions des réponses dans ce travail, est formulés comme :

Quelle est la méthode la plus utilisable, efficaces et la plus bénéfique dans l'enseignement amazigh, que ce soit dans les cours de la grammaire, l'orthographe, ou la conjugaison ?

Les hypothèses

En se basant sur des travaux déjà effectués et traités dans le domaine de didactique et d'après aussi notre expérience dans l'enseignement de la langue Amazigh, nous proposons les hypothèses suivantes :

- On pourra dire que l'approche par compétences est la méthode la plus efficace et la plus utilisée par rapport à l'approche par objectifs.
- Tous les enseignants utilisent l'approche par compétences.
- Il y a des enseignants qui utilisent encore l'approche par objectifs.
- Chaque programme avec des différentes méthodes soit (l'approche par compétences ou par objectifs).
- Les élèves préfèrent la pédagogie par objectif.
- Les deux méthodes simplifient soit l'enseignement ou l'apprentissage.
- L'approche par compétences permet à l'apprenant de construire ses connaissances, et ses capacités, contrairement à l'approche par objectifs.

La méthode de recherche adoptée

Nous avons choisi à exploiter la << **La comparaison**>> et << **L'observation participante**>> comme des méthodes de recherche, afin de collecter les informations sur les méthodes d'enseignements (approche par objectifs/et approche par compétences) Et comparer entre ses différentes façons dont en présentent des leçons telle qu'elle soit la grammaire,

L'orthographe ou la conjugaison. Et nous montrons qui l'utilise fréquemment et celle qui simplifie l'apprentissage des apprenants, et encourager l'élève à bâtir ses compétences et ses apprentissages et les développer.

Organisation de travail :

Notre travail qui défini ci-dessus sera réparti sur trois (03) chapitres :

- Un premier chapitre théorique où seront présenté l'historique de langue Amazigh, plus particulièrement comment cette langue est présenté a travers les manuels scolaires, et nous allons tenons les différentes méthodes d'enseignement, nous est les expliquons.
- Le second chapitre présente la méthode traditionnelle (approche par objectifs), et la méthode nouvelle dite approche par compétences, où nous allons exposer leurs définitions, avantages, inconvénients, et leurs objectifs, et les est comparé, et aussi explique l'organisation des programmes (orthographe, conjugaison, et la grammaire) dans ces deux approches.
- Le dernier chapitre concerne l'analyse de questionnaire distribué aux informateurs, où nous allons les présenter, on les compare sous forme des tableaux, et donnerons des remarques.

Définitions des concepts :

1-Objectifs :

« Un objectif est une intention communiquée par une déclaration qui décrit la modification que l'on désire provoquer chez l'étudiant déclaration précisent en quoi l'étudiant aura été transformé une fois qu'il aura suivi avec succès tel ou tel enseignement. Il s'agit de description d'un ensemble de comportements (performances) que nous désirons voir l'étudiant capable de manifester »¹R.F.MAGER

2- Compétence :

Notion fondamentale qui désigne la connaissance implicite qu'un sujet parlant sur sa langue.

Cette connaissance implique non seulement la faculté de comprendre et de produire un nombre indéfini de phrases nouvelles, mais aussi la capacité de reconnaître les phrases mal formées, et, éventuellement peut être représentée, «dans une mesure qui reste à déterminer» (CHOMSKY), comme un système de règles explicites, appelé grammaire*, que le locuteur-auditeur a acquis ou "intériorisé" au cours de la période d'apprentissage et qu'il met en œuvre dans la performance*.[...] ²

4-Comparaison :

La comparaison est une opération qui consiste, en grammaire comparée, à étudier parallèlement deux langues en dégagant les différences, ou surtout les correspondances, qui en révèlent souvent la parenté. ³

5-Apprentissage :

Désigne, en pédagogolinguistique, la tâche accomplie par un individu en vue d'acquies un ensemble de comportements linguistique nouveaux.

L'apprentissage peut être organisé et méthodique (avec ou sans enseignant) ou inorganisé et occasionnel. ⁴

¹.MAGER. R. F, «comment définir les objectifs pédagogique», Dunod, Paris, 2001, p02.

² GEORGE. M, «dictionnaire de la linguistique», 4^e édition «Quadrige» : 2004, janvier, p 75

³ Jean. Dubois, «Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage», Larousse, 1994, p98.

⁴ Ibid. p 37

6-Conjugaison :

Gram- L'ensemble des variations morphologiques* qui caractérisent le genre*, le nombre*, la personne*, le temps*, le mode*, l'aspect*, la voix*, etc. D'un verbe.

On distingue des conjugaisons vivantes, qui forment les paradigmes* des verbes nouveaux, et de conjugaisons, mortes, fermées à la création de verbes nouveaux. Les premières sont régulières, c'est-à-dire construites mécaniquement sur le modèle d'un ou deux radicaux constants (du type chanter et finir en français) ; les secondes sont irrégulières, soit par modification partielle ou complète du radicale, soit par manque d'un système désinentiel constant : aller-il ira-il va ; prendre-pris ; rendre-rendu.

On appelle verbes à conjugaison déficiente, par opposition à verbes à conjugaison complète. Ceux dont le paradigme est lacunaire à certaines personnes, ou à certains temps de certains modes : échoir n'est employé qu'à la troisième personne.⁵

7-Orthographe :

Utilisation spécifique d'un alphabet dans l'écriture d'une langue, tant au niveau de l'attribution de valeurs particulières aux lettres et aux groupements de lettres qu'à celui de leur distribution dans les mots [...]⁶

8-Grammaire :

La conception de la grammaire d'abord comme apprentissage de l'écriture de la langue (étymologiquement : savoir ses lettres) _ puis de la langue écrite d'une part, et comme discipline normative (qui de plus prend pour catégories logiques universelles les catégories attestés dans la langue du chercheur) d'autre part, a été répandue très largement pendant des siècles en occident.

On admet en général que le mot grammaire recouvre pour chaque état de la langue : un ensemble de structures linguistiques propres, une description d'une langue des champs d'étude distincts. La spécificité de chaque partie une fois reconnue (ce qui a permis d'adopter

⁵ Ibid. p110.

⁶ Ibid. p 239

une démarche scientifique et d'atteindre certain résultats), il n'est pas étonnant qu'on aperçoive des intersections entre morphologie, et syntaxe*, morphologie et lexicologie*, syntaxe et sémantique*.*

Chez Chomsky, la définition de la grammaire inclut tout ce qui concerne l'étude tout ce qui concerne l'étude formelle des phrases (phonologie*, morphologie, et syntaxe) et même, dans les travaux les plus récents, l'étude sémantique. Pour l'école de Martinet "est fait de grammaire tout ce qui vise à l'indication des fonctions, que celle-ci soient assurées par des monèmes* particuliers ou par la place respective des éléments dans l'énoncé et par toutes les restrictions de leur combinabilité". La différence entre lexique et grammaire, qui s'occupent tous des unités de première articulation*, y est définie par l'opposition suivante : les monèmes lexicaux appartiennent à des inventaires illimités, et les monèmes grammaticaux à des inventaires limités.⁷

8-L'observation :

L'observation participante est une méthode principalement issue du champ de l'échange de l'ethnologie, elle est largement pratiquée. Ce type d'enquête consiste à réaliser des observations en participant soi-même aux situations authentiques, qui les produisent, en contextes spontanés, hors de toute situation explicite et formelle d'enquête. Selon le degré de connaissance de terrain et d'insertion dans la communauté observée, les modalités de l'observation varient, progressant par paliers successifs vers une participation accrue et directe aux échanges.⁷⁹⁹

⁷ Ibid, p110

Introduction :

Ce chapitre est une partie théorique qui s'appuie sur un aperçu historique de la langue Amazigh, et comment elle c'est intégrés dans le système éducatifs ? Est traitée aussi les méthodes de manière générale, leurs définitions, ces types... .

I- Aperçu historique :

Le mot **Berbère**, désigne la langue et le gentilé, est la forme francisée du mot arabe (**Barbar**) Qui vient du mot latin "**Barbarus**", et de grec "**Barbaros**".

La langue Berbère est l'une des plus vieilles langues dans l'Afrique, son origine remonte a plusieurs milliers d'années, elle occupait un espace très vaste ayant de l'**Egypte** à l'**Est** aux **Iles Canarie** à l'**Ouest** et de la **méditerranée** jusqu'aux régions de **Sahel**. L'Étymologie de ce mot n'est pas également connue avec précision pour le moment, même si de nombreuses pistes et hypothèse vraisemblable ont été avancées par le professeur **Salem Shaker**.

Les scientifiques désignent par la "langue berbère" l'ensemble des parlers du peuple berbère disperser actuellement sur une bonne dizaine de pays d'Afrique du Nord, du Sahel Africaine et de l'Atlantique. Pour retrouver une langue pure, et commune à tous les berbères, il faudrait remonter jusqu'à la période pré-phénicienne.

La langue berbère était écrite plusieurs siècles avant notre ère, elle avait un alphabet, et une transcription graphique depuis l'Antiquité « **Libyco-Tifinegh** ». Les berbères commencèrent à perdre leur écriture a partir de l'inversion arabe et l'islamisation du Maghreb, certains chercheurs pensent que "Tifinagh" veut dire les phéniciennes. Cette langue est parlée, sous différentes formes, on peut citer : Tamazight, Tachelhit, Tatergit, Tamzabit...etc

Elle a connue plusieurs variantes entre lesquelles l'intercompréhension n'est pas toujours facile, on enregistre, le Kabyle, le Chaoui, le Mzabite, le Touareg...etc

L'enseignement de la langue berbère (Amazigh) a connue des déférentes expériences et plusieurs phases des ses premières institutions, cette dernière a commencé dans le système éducatifs a partir de la fin de XIX siècle, qui se sont déroulées du 10 au 13 juin 2006 au centre familial la mutuelle générale des matériaux de construction. Zeralda. L'enseignement de cette langue est concerne principalement les régions Berbérophones (Kabylo-phones). Mais il n'existait aucun enseignement officiel de cette langue, si on exclut le cas des touareg qui ont conservé le système de transcription ancien pour écrire des poèmes, des chansons, et des petites textes littéraires.

Cette période qui est nommée (période colonial) est chargée d'une grammaire et des dictionnaires de la langue berbère, plusieurs chercheurs ont suivi la grammaire on cite par exemple : Ahmed **Ben Khouas (1881)** Le manuel de la langue kabyle, grammaire et version de **Belkacem Bensedira (1887)**. Et plus tard les travaux d'**Octave Depont (1933)**...etc

Tous ces travaux on fait une introduction à la langue berbère. Après l'indépendance l'enseignement de la langue amazigh ne restera que se forme d'un cours bénévole dispensé par Mouloud Mammeri entre **1965** et **1972**.

En effet l'expérience de **M. Mammeri** a conduit à l'élaboration de deux manuels qui allaient faire école chez les générations qui ont suivi : Le précis de la grammaire berbère qui donnera naissance a **Tajerrumt n Tmazight** et l'**Amawal** qui suivra faire aux exigences de la communication de temps modernes. Ce sont les deux sources d'esprit indispensable dans l'expérience que nous vivant actuellement. Cette expérience a permit l'accélération de l'émergence de fait amazigh dès les années **1970**.

Après une période d'hésitation ou l'enseignement tamazight n'a pas connu de domiciliation, c'est l'espace universitaire l'accueillera encore une fois entre **1980** et **1990**. Après le printemps amazigh, des nombreux cours ont été organisé obligeamment dans les universités d'**Alger** et de **Tizi-Ouzou**.

Cette phase a permis de renforcer d'avantage l'expérience entreprise par M. Mammeri, et dans ses objectifs et fondations.

A partir de **1989** la naissance de premières associations, l'un de leurs objectifs était l'enseignement de la langue amazigh toujours par utiliser la grammaire de M. Mammeri et par la suit « **Tira n Tmazight** » de **Achab Ramdan**. Le mouvement culturel berbère redouble et efforts et obtiens l'ouverture de deux départements de langue et culture amazigh dans les universités de **Tizi-Ouzou** et **Bejaïa** et le troisième département en **10 mai 1997** a **Bouira**.

Le grand mérite de cette expérience est d'avoir permis de préparer le terrain et d'affronter la première expérience d'institutionnalisation de la langue berbère

Histoire de l'enseignement de cette langue dans l'école publique Algérienne connu 3 étapes :

La première étape : De la rentrée scolaire **1995-1996** le **Ministre de l'Education Nationale** a décidé d'introduire la langue Amazigh, dans seize wilayas, dans les classes de 9eme année scolaire fondamentale et 5eme année secondaire. Malgré que l'enseignement ait connu des difficultés comme un manque des matériaux pédagogiques et didactique, la langue non normalisée reste sans norme définie.

La deuxième étape : **1997-1998**. A la fin de l'année **2003**, le **Ministre de l'Education National** consiste à recommander le démarrage de l'enseignement de la langue Amazigh en 7eme année fondamentale et pour suivra jusqu'en 9eme année, des programmes ont été élaborés par le Ministre pour les enseignants commence son enseignement a partir d'un ensemble de contenu linguistique, ce programme est évalué durant la 2eme année. Le but vise est l'uniformisation des plus importantes variantes de la langue amazigh.

La troisième étape : De **2003** à nos jours, représente un nouveau programme indique l'enseignement de la langue Amazigh répond au référentiel officiel, avec le courant constructiviste et l'approche par compétences, qui concerne la construction de l'expérience et

Personnelle et des apprentissages des apprenants. Cette approche de l'enseignement vise de développée des capacités s'adopter a des familles des situations d'apprentissage variées aux quelles il est évalué.

Les programmes de tamazight traitent, tous niveaux confondus de la maîtrise du discours. Et comme toutes les disciplines scolaires, tamazight est accordée des programmes et des manuels scolaires à tous les niveaux d enseignement.

La langue Amazigh est devenue une langue officielle est nationale dans le système éducatifs en **Algérie** en **2018**.

II- Les méthodes :

1-Définition :

Par « méthode » on entend une « une organisation codifiée de technique et de moyens mis en œuvre pour atteindre un objectif.

« Codifiée » signifie ici que les parties du tout forment un ensemble cohérent, formalisé et communicable, qui, appliqué correctement, produit le même résultat. » RAYNAL, F et RIEUNIER, A.

Selon Henri Basset La méthode est : « Ensemble raisonnée de propositions et procédés destinés à organiser et favoriser l'enseignement et l'apprentissage d'une langue naturelle »

- Méthode pédagogique :

C'est des techniques ou des procédés reproductibles et des moyens d'enseignement, censément apparies à des objectifs. Ou bien, la qualité requise pour transmettre un savoir. Appliquer de pédagogie revient à comprendre l'individu, à interpréter ses attitudes.

« En apprenant, on s'éduque, c'est-à-dire développe ses capacités est en affectives et cognitives de tout apprentissage futur ». JEAN, P.

- Méthode d'enseignement-apprentissage :

Suivant Henri BESSE : « *méthode d'enseignement – apprentissage* », « *Un ensemble discursif, raisonné, partant plus ou moins cohérent d'hypothèses (d'ordre linguistique, psychologique, socio-éducatif..., se référant ou non à des théories relatives à ces différents domaines) visant à organiser les débuts de l'enseignement-apprentissage, en combinaison de techniques reproductibles, combinaison dont on suppose qu'elle est plus efficace que d'autres pour atteindre certaines finalités qu'on prête à cet enseignement-apprentissage* ». ¹

- L'objet de toute méthodes soit pédagogiques ou apprentissages est de faciliter l'enseignement sous toute forme de savoir et des connaissances. Elle aide l'apprenant à comprendre et améliorer ces compétences, et renforcer la relation entre l'enseignant et l'élève.

¹ BESSE, A., « Méthodes, méthodologie, pédagogie », dans le français dans le monde numéro spéciale, janvier 1995, p101

2- Les types de méthodes :

On distingue plusieurs types de méthodes conformes à une classification généralement admise par de nombreux auteurs :

1.2. Méthode ex positives (transmissive, passive ou magistrale) :

Elle donne aux élèves l'information, les connaissances, le savoir, sous forme de cours, elle comporte des exercices et d'application pour évaluer les acquis des apprenants. L'enseignant est un expert du contenu structuré, il transmet ses connaissances sous forme d'exposé.

«Elle consiste à apporter aux élèves l'information, les connaissances, le savoir, sous forme de cours, d'exposés de conférences, de discours n'admettant ni la discussion ni la critique, ainsi que la répétition, de la même manière qu'à l'école mutuelle de 1820[...].²

Son objectif est de permettre d'acquérir une connaissance démonstrative d'un savoir de qui n'engage pas leur personnalité profonde, il transmet un savoir ou un savoir-faire.

2.2. Méthode démonstratives :

Elle est basée sur la transmission de savoir-faire ; le formateur présente une opération ou un processus et mise en application avec accompagnement des apprentissages. Cette méthode est généralement utilisée dans les travaux dirigés où l'élève acquiert un savoir-faire par simple imitation.

3.2. La méthode active :

Le formé n'apprend que par son activité propre, l'apprenant est certes encadré, mais il est plus autonome dans sa démarche, la formation n'est pas individuelle, elle s'appuie sur la coopération et les rapports sociaux au sein du groupe en formation. Son objectif est de rendre l'élève acteur de ses apprentissages, afin qu'il construise ses savoirs à travers des situations de recherche.

² Alouche. J. B. «*La fonction formateur-identité, professionnelles méthodes pédagogiques pratiques de formation*», Dunod, Paris, 2000 pour la nouvelle présentation, ISBN 2100049232, P 65,66.

4.2. La méthode ancienne ou (approche par objectifs) :

Est une méthode de planification rationnelle qui se base sur la définition des objectifs, cette méthode de travail consiste à spécialiser une tâche à la dernière, on la trouve son origine dans le contexte théorique du behaviorisme, il s'agit de transmettre un contenu aux apprenants et les évaluer au fur et à mesure pour savoir s'ils ont assimilé ou non. Ou l'apprenant est considéré comme une boîte noire c'est l'enseignant est celui qui fait tout.

5.2. La méthode (pédagogie de projet) :

Est la méthode qui fait appel à l'utilisation et à l'intégration des technologies de l'information et de la communication, elle est fondée sur la motivation des élèves, l'objectif de cette pédagogie est le développement de la personnalité de l'apprenant en lui donnant la confiance en soi, le rendre organisé et responsable et développer son esprit analytique et créatif, et rendre l'élève un chercheur et non consommateur.

6.2. La nouvelle méthode (Approche par compétences) :

Est la base pédagogique de toutes les actions d'enseignement de la nouvelle réforme. Par cette approche, crée de diverses recherches et expériences éducatives. Les actions de l'élève deviennent l'outil principal de son apprentissage. Pour apprendre, l'élève doit agir en fonction de situation qui sont déterminées par l'enseignant et qui contiennent les connaissances que l'élève doit acquérir.

Notre recherche est consistée sur les deux méthodes d'enseignements de la langue amazighs, méthode ancienne dit approche par objectifs, et la méthode nouvelle : approche par compétence.

Conclusion :

L'enseignement de la langue berbère est passé par plusieurs événements qui définie l'amélioration depuis la période coloniale à nos jours, (l'officialisation de la langue Amazigh) dans le cadre éducatif. Elle a connue plusieurs approches et méthodes qui simplifient le système éducatif telle que : méthode traditionnelle (objectif) méthode de projet et la méthode nouvelle (par compétence). Ses méthodes d'enseignement ont subi un processus de modification par évaluation positive au fil du temps.

Introduction :

Dans ce chapitre nous allons présenter deux méthodes d'enseignements : la pédagogie par objectifs et l'approche par compétences, et explique ses différents étapes telles que: l'historique, ses avantages, ses inconvénients et aussi ses objectifs, en ajoutant un tableau de comparaison dont on distingue entre ses deux méthodes.

1-Historique de l'approche par objectif :

Les premiers objectifs visant la formulation d'objectif en éducation et formation apparaissent au début du **XX^e** siècle, aux **Etats-Unis**, via le **Québec**, elle a connu sa pleine apparition au **XIX^e** siècle, les premières tendances apparaissent avec les travaux de **BOBILT** en **1918** et **CHARTERS** en **1929**, les choses se développent en **1950** avec **TYLER** et **BLOOM** en **1956**. Cette innovation pédagogique révèle une incertitude qui est celle de toute raisonnable des manières de faire dans une société marquée par les besoins de production industrielle. Cette pédagogie est appliquée en **Algérie** depuis **1976** jusqu'à la réforme éducative en **2002**.

Elle trouve son origine dans le contexte théorique du béhaviorisme, elle postule qu'il faut se centre sur les comportements observable et mesurable de l'apprenant, et ce dernier expose de manier progressive á des problèmes plus en plus complexes.

Dans le cas où l'enseignant souhaite limiter son cours au domaine cognitive, il peut utilises la taxonomie de **B.Bloom (1956)** pur construire ses objectifs de cours et de programme. Il existe d'autres taxonomies du domaine cognitif **Piaget (1936)**, **Guildford(1958)**, **Gagné (1965)**...Dic de Legendre, p 1321.

La taxonomie de bloom :

Est le père fondateur de la première classification hiérarchisée ou taxonomie des objectives pédagogique, ils définissent les objectifs avec ses collaborations, á trois niveau, (description verbale), (définition par le comportement correspondant á chaque catégorie), et

(La définition par liste des objectifs pédagogique). Pour lui, le domaine cognitif ferme tout ce qui fait essentiellement appel à la connaissance, aux activités intellectuelles, aux démarches de pensée. Et que l'objectif doit tout d'abord préciser l'activité intellectuelle attendue par l'apprenant.

L'approche par objectif considère que :

«La connaissance transmise par l'enseignant doit s'imprimer dans la tête de l'élève».

La transmission de connaissance est organisée selon le jugement de maître, elle consiste à définir une tâche d'apprendre et de la découper en sous-tâches et capacités à les mettre en œuvre ou à acquérir pour bien la maîtriser, c'est une pédagogie qui consiste sur l'enseignant non pas sur l'élève.

Selon DANIEL Hamelin ; Que la notion d'objectif, appliquée à la pédagogie loin de contribuer à la transparence, a aussi pour fonction sociale d'entretenir l'illusion de permettre aux autres d'être atteints par un certain discours moderniste et de l'adapter à leur tour sans l'avoir à aucun moment, particulièrement contrôlé.

2-Définitions :

«Un objectif est la description d'un ensemble de comportements(ou performance) dont l'étudiant doit se montrer capable pour être reconnu compétent. Un objectif décrit donc une intention plutôt que le processus d'enseignement lui-même». Robert F. Mager.¹

Et pour la part de GASTON MIALARET, ce mot *«Objectif, suppose la volonté, chez l'éducateur, de poursuivre tel ou tel but, de donner une direction à l'action pédagogique, un sens à l'éducation».*

3-Ses avantages :

Dans cette partie, nous allons voir les différents avantages de l'approche par objectif dans l'enseignement de la langue Amazigh, soit pour l'apprenant ou l'enseignant :

- Elle est valable de planification rationnelle en pédagogie, parce qu'elle construit la programmation et la progression autour de l'activité de l'apprenant.

¹ Idem. p 03

- Elle aide les enseignants qui sont chargé de produire des programmes et permettre l'auto-formation.
- Elle subordonne le choix des moyensdes enseignements aux objectifs d'apprentissage.
- Elle permet á ce système, d'acquérir une certaine consistance interne par l'articulation des tâches des apprenants.
- Elle permet la communication entre l'enseignant et l'apprenant.
- Elle permet d'établir les bases d'un apprentissage individualisé.

4-Ses inconvénients

Tout comme la pédagogie par objectif a des avantages, elle présente également des nombreux inconvénients, nous citons certains d'entre eux :

- L'élève est considéré comme une boîte noire. Il n'a qu'a suivre.
- Il ne doit pas y avoir d'erreurs faites par l'élève.
- Il n'y'a pas de coopération entre les apprenants, soit faible, soit même interdite.
- Le but de l'enseignant est faire des leçons, ne cherche pas si l'apprenant a bien compris la leçon ou pas.
- Il n'ya pas une relation entre l'enseignant et l'apprenant.
- L'élève apprend des leçons sans en comprendre le sens et sans savoir quel est le lien a son apprentissage avec la vie de tous les jours.
- L'élève connaît les règles de la grammaire mais ne sait pas l'appliquer dans ces productions écrites.
- Peu d'intérêt porté au transfert des connaissances ou a leur mobilisation en situation.

4-Ses objectifs :

Comme nous l'avons mentionné l'approche par objectif a des plusieurs objectifs, soit générale ou spécifique visée pour que l'enseignant fixe ses buts à suivi, et les critères qui serviront à l'évaluation de cette l'apprentissage, et d'autre part l'apprenant doivent s'appliquer à découvrir ce qui important á acquérir et apprendre, nous tenons les principaux :

- Dirigent la manière dont l'apprenant peut accomplir une certaine auto-évaluation tout comme il peut.
- Développer les capacités de se fixer des objectifs par lui-même (apprenants)
- L'approche par objectifs il n'est pas vraiment une pédagogie, elle est curriculum et d'optimiser le rendement» **CARRET et REY, 2010, p.79**
- Pour une intention pédagogique tend à devenir efficace, elle doit mentionner les conditions dans lesquelles le comportement espéré doit se manifester.
- Elle aide l'étudiant à apprendre et améliorer ses capacités.
- Les objectifs son formulés d'une manière assez générale pour stimuler un vaste répertoire d'apprentissage, mais assez précis et spécifique pour pouvoir être documentés et évaluer.

1-Introduction :

Il s'agit ici de présenter la pédagogie par compétences, il rend compte globalement de l'historique de cette méthode, ça définition, ses avantages, inconvénients, et aussi ces objectifs, en tant que cette approche désigne un certain mode de conception de l'enseignement. Elles tendent à s'imposer très largement dans les systèmes éducatifs.

2-Historique de l'approche par compétences :

L'approche par compétence est une notion qui s'est développée au début des années **1990** et qui vise à construire l'enseignement sur la base de savoir-faire, évaluée dans le cadre de réalisation d'un ensemble de tâche complexes. L'enseignement devient alors apprentissage, elle est imposée dans le système éducatif d'abord aux **Etats-Unis** en **1960**.

L'APC a trouvé un terrain particulier dans le domaine des langues dès les années **80**, c'est néanmoins à la fin des années **90**, que le concept acquiert une visibilité internationale et une dimension plus normative dans tous les pays, la **Suisse** et **Belgique** ont été parmi les première pays à vouloir repenser leurs systèmes éducatifs selon cette approche les socioconstructivismes inspiré des travaux de **VOYGOTSKI (1896-1934)** est considéré comme une branche du courant précédent : l'élève crée ses connaissances en interaction avec ses pairs. Plusieurs travaux se poursuivent dans ce domaine sans parvenir à proposer des pistes de réflexion et d'action qui répondent vraiment aux attentes des éducatifs.

Dans l'approche par compétence, on exige de passer du modèle de transmission des connaissances à celui de l'apprentissage, elle s'appuie sur les vacances de la pédagogie par objectif qui découpe les savoirs à transmettre au sein des disciplines en autant d'objectifs à atteindre a chaque niveau de la scolarité. La politique éducative Algérienne a opté l'approche par compétences en **Juillet 2002**.

Toutefois, il est important de mentionner que, l'approche par compétences s'est aujourd'hui imposée dans la quasi-totalité des systèmes éducatifs. Même si un pays s'était présenté réticent face aux réforme des curriculums.

L'approche par compétence se veut comme une rupture avec la pédagogie par objectifs, elle aussi s'inscrit sur cette pédagogie car elle n'a pas donné les engagements par les systèmes éducatifs, cette approche est proposée pour renforcer la durabilité des apprentissages.

L'influence de l'approche par compétences dans le domaine de l'éducation et de la formation est considérable. Les programmes d'études sont rédigés la plupart des temps en termes de compétences attendues dans presque, tout les pays occidentaux, ces programmes posent l'accent sur le raisonnement du savoir plutôt que sur le savoir lui-même.

L'élève dans cette approche se place au centre de l'apprentissage, ils considèrent ce dernier comme naturellement capable d'une capacité presque absolue de développer les compétences attendues qui apparaissent dans le programme d'étude, l'élève est responsable de ses apprentissages et il lui appartient de construire lui-même ses propres connaissances.

À-propos de l'enseignant dans cette approche est considéré comme un facilitateur qui soutient l'apprenant, il planifie et organise des activités et donne des conseils, accompagne et encourage l'élève.

3-La définition :

«Est un monde pédagogique qui tend à s'imposer très largement dans le système éducatif. Elle a donné naissance à une nouvelle façon de concevoir l'enseignement par rapport : à ses buts, à ses démarches et la pratique de la classe».² ROGIERS.X

Selon A.RIEUNIER « La capacité à articuler un ensemble de ressources, savoir, savoir-faire, savoir-être, savoir-communiquer, savoir-inventer, mobilisées par un individu ou par une équipe pour résoudre une situation complexe originale ou routinière de manière autonome ».

On comprend par cette définition que l'approche par compétences est une manière de penser et de mettre en œuvre l'enseignement \apprentissage qui vient combler les insuffisances d'une approche par objectifs, elle développerait les apprentissages à partir de compétences identifiées dans le milieu professionnel. Est une aussi ensemble de « **savoir-faire** » et « **savoir-être** ».

4- Ses avantages :

Dans ce point, on peut résumer de la manière suivante les points privilégiés de l'approche par compétences dans le système éducatif :

- Avec l'approche par compétence, on peut changer la conception qu'on se fait des rapports entre l'enseignant et l'apprenant.
- Dans l'APC, l'élève est invité non pas acquérir des connaissances, mais bien à développer des compétences attendues.
- Elle encourage la volonté de travailler sur les opérations cognitives de haut niveau.
- Les ressources de l'apprenant tendent à être développées à travers des situations d'apprentissages.
- L'élève est celui qui cherche pour apprendre, celle qui a fait l'information stockée dans son esprit, il construit lui-même son savoir.
- Elle permet à l'école de mieux véhiculer les valeurs de dialogue, et de préparer les élèves à exercer leur citoyenneté dans une société.

² ROGIER. X. «L'approche par compétences en Afrique francophone quelques tendances», Genève, Suisse», mai 2008, bureau international d'éducation de l'UNESCO.

- Stimule la motivation.

Ses inconvénients :

Contrairement à l'approche par objectifs, la pédagogie par compétences, n'a pas beaucoup de difficultés, il s'agit ici de présenter quelques inconvénients, et cela à travers des recherches et des informations que nous avons collectées avec les enseignants :

- Il n'a pas de taxonomie spécifique.
- Manque de modèle cognitif (la difficulté à travailler en groupe à cause du surpeuplement des classes).
- Pas de vraie distinction des évaluations formatives et sommatives.

Les objectifs de l'approche par compétences :

Ces objectifs généraux constituent un terme peuvent orienter la poursuite d'objectifs spécifiques à des composantes bien identifiées de la capacité d'évaluer des apprentissages, et développé les compétences chez l'apprenants.

- Concevoir des outils pour inférer une compétence et évaluer les apprentissages qui conduisent a cette compétence et ce dans une perspective de diagnostique.
- L'élève doit maitriser a la fin de chaque année scolaire.
- Donner du sens aux apprentissages, montrer à l'élève à quoi sert tout ce qu'il apprendre à l'école.
- Concevoir ou appliquer un dispositif expérimental pour établir la validité d'évaluation.
- Rejoindre la capacité de jugement, et évaluer les compétences.

L'objectifs sont formulés d'une manière assez générale pour stimuler un vaste répertoire d'apprentissage, mais assez précis et spécifique pour pouvoir être documentés et évalués. Les objectifs sont différents selon les courants :

- Pour les behavioristes, désigne des comportements observables et mesurables qui deviennent à la suite d'un apprentissage donné.
- Pour les constructivistes et socioconstructivistes, il est utilisé pour illustrer une construction de capacités qui proviennent.

Distinction entre PPO et APC :

Même si la méthode traditionnelle (pédagogie par objectifs) et la méthode nouvelles (approche par compétences) sont deux façons d'apprendre des langues mais ils sont vastement différents, c'est ce que nous avons résumé dans le tableau suivant, selon AFAF Mansour³ :

PPO	APC
<p>1-Objectifs :</p> <p>Est-centrée sur l'acquisition des savoirs et des savoir-faire.</p> <p>2-Le rôle de l'enseignant :</p> <p>Le maître attire l'attention sur les erreurs, corrige quelque énoncé, répond aux sollicitations. On lit les énoncés obtenus, on les commente et on les corrige puis on range les travaux.</p> <p>3- constats :</p> <p>Elle permet certes d'obtenir un produit répondant à une consigne précise et mobilisant des savoirs et des savoir-faire. (tous les élèves font la même chose dans les mêmes conditions selon une consigne unique décidée par l'enseignant.</p> <p>4-Travaux à réaliser :</p> <p>Les exercices réalisés, sont conservés dans les cahiers des élèves.</p>	<p>1-Objectifs :</p> <p>Développé l'idée que l'élève apprend mieux dans l'action.</p> <p>2- Le rôle de l'enseignant :</p> <p>Le maître introduit l'activité, les élèves répondent aux questions posées par le maître et réfléchissent ensemble sur la forme que prendra leur participation.</p> <p>Le maître supervise la bonne marche et l'avancement des travaux, et il gère le temps, et le rappelle souvent.</p> <p>3-Constats :</p> <p>Cette approche de l'apprentissage permet de développer des compétences disciplines orale et écrite dans la mesure où les savoirs et les savoir-faire sont mobilisés et intégrés pour résoudre une situation-problème significative.</p> <p>4-Travaux à réaliser :</p> <p>Les travaux terminés sont affichés. Ils sont présentés</p>

³ MENSOUR. A. «Approche par compétences», Université Libanaise, (Faculté de pédagogie. Faculté des sciences) N 88- Juillet 2012. P 11, 12, 13.

<p>5- Evaluations :</p> <p>Si toute la classe a réussi l'exercice proposé, le maître rédige une appréciation sur le cahier ou attribuer une note e programme un autre objectif pour la journée suivante.</p>	<p>par leurs auteurs, commenté et corrigés par des autres groupes. La mise au propre qui est une étape très important est prise en charge par chaque groupe qui peut mener ce travail soit a l'école au cours d'une séance ultérieur soi hors de l'école.</p> <p>5-Evaluation :</p> <p>Si au cour des activités, liées le maître a identifié des lacunes liées a des apprentissages non-maitrisés, il réalise une remédiassions immédiate au prés des élèves concernés par ces erreurs.</p>
--	---

. On comprend dans ce tableau que les méthodes d'enseignement á pour le but d'apprentissage, transmettre le savoir et mieux apprendre, mais chaque méthode a ces programmes d'apprentissage, et le rôle de l'enseignant et l'apprenant sont totalement déferents, cette déference n'est pas seulement dans le programme mais aussi dans le rôle des enseignant, et le constat, et aussi la façon dont le maître évaluer leurs apprenants, dans la première méthode procéder par un examen ou travaux a corriger par l'enseignant, alors que la nouvelle méthode recourt avant tout a l'autoévaluation fondée sur des capacité, et les compétences de l'élève. L'approche par compétence est considéré comme une rupture avec la pédagogie par objectifs.

1-L'orthographe :

La langue Amazighe a son propre écriture depuis sa naissance, «**Tifinegh**» c'est des caractères a forme géométrique qui permettent au peuple amazighe à transcrire la langue, à nous jour ils restent quelques amazighphones utilisent cette graphie comme la zone Sahariennes le Touareg.

Après la création de Mouloud Mammeri d'une autre écriture «**Tamammerit**» dans les milieux Kabyles et littéralement «**Transcription Mammerien**», la majorité des Kabylophones utilisent cette écriture, cet alphabet Berbère a base «**Latino-grecque**» est composé de 24 lettres latines dans la langue amazighe elle coupé les deux lettres de la langue française (O, V) elle est par différents évolutions.

L'orthographe de la langue Amazighe ne se résume en général, qu'à quelques règles assez simples, la transcription de base la première règle qui correspond (phonème graphie, la tension articulatoire, emphase et emphatique, la vélarisation, et le vocalisme). En prend comme un exemple la première règle : chaque son est représenté par une seule lettre ; la même lettre représente toujours le même son : La A.P.I (Alphabet phonétique international) à réformer des systèmes de transcription établis et utilisés par les écrivains de l'époque coloniale. Le tableau ce

Ch	C
Tch	Č
Dj	Ǧ
Gu	G
Gh	Ǧ
Th	T
Kh	X
Dh	Ǧ
Dz	Ǧ
Ou	W
Ou	U
Ts	ǧ

2-La grammaire :

L'organisation des mots dans une phrase pour produire le sens se fait selon les règles propres aux différentes classes ou catégories grammaticales auxquelles ces mots appartiennent :

-Les classes grammaticales :

Chaque mot appartient à une classe grammaticale

- **Le verbe :**

Exprime une action ou un état ou la qualité sa forme, peut se décomposer de la manière suivante :

-Le radical lui-même est formé d'une racine et d'un schème.

-Les affixes (préfixe et suffixe) sont des indices de personnes ou de participes.

La forme verbale = racine + schème + affixe(s)

- **Le nom :**

- Désigne un être ou une chose qui est dans un état, qui participe à une autre être ou une autre chose.

- **L'article :**

Détermine le et en précise le genre et le nombre.

- **L'adjectif :** indique une qualité ou précise le non.

- **Le pronom ;**

Remplace un nom ou indique la personne qui agit ou subit.

L'adverbe ; modifie le sens d'un adjectif, d'un verbe ou d'un adverbe.

La conjonction et la préposition : établissent des rapports entre les mots et les groupes de mots.

- **L'interjection :**

Souligne une exclamation de colère, de surprise, de dépit ...

3-conjugaison :

Tout verbe possède 04 thèmes :

L'aoriste : l'aoriste intensif et le prétérit et le prétérit négatif.

Voler>afeg

Sa valeur est donnée par le contexte, il peut être soit au début d'une proposition soit précédé d'un verbe. il prend un sens d'injonctif ou d'optatif.

Ex : rnu-d aḍrefney sin tebruḍ-asenadd-kksen.

Intensif : ttafeg

Il présente l'action ou le procès dans son cours

*Préfixe sur le verbe (tt),(t)ou(t)

Ex : afeg_ttafeg

*La tension d'une consonne

*Par une alternance

Prétérit : ufeg

Exprime un procès achevé, réalisé accompli

Ex :

1- Yeččatimellalin.

2- Mi ara d-ased a t-tafedyečča.

3- Lemmerur as-tenniḍ ara tiliyečča.

4- Mi d-wḍey s axxam, yuylhalččan.

5- Miffyenyergazen, ččanwarrac.

Négative: (izriilaw) Ex: ufig

Des mêmes valeurs avec le prétérit.

Organisation des programmes :**➤ Dans l'approche par objectifs dans l'orthographe, la conjugaison, et la grammaire :**

Dans cette approche c'est l'enseignant qui fait tout, il donne les informations aux élèves, ce dernier n'ont qu'apprendre est appliqué. L'organisation des cours sont présenté comme suivant :

-Donner des exemples, et les expliqués (donner la parole aux élèves, pour lire les exemples, posée des questions, et donner le thème de cour).

-Dicté le résumer de ce cour (donne la chance aux élèves pour écrire des résumés sur le tableau, et au même-temps corriger les fautes d'orthographe).

- Faire des exercices (l'élève doit appliquer dans ce point, et l'enseignant va évaluer les apprenants en fin de leçon).

- Correction des testes d'évaluation (grammaire, conjugaison) + autres exercices de remédiation et de consolidation (pour combler des lacunes, corriger des apprentissages erronés).

Dans l'évaluation de l'orthographe,

- l'enseignant remise des copies aux élèves (production de départ).

- Elaboration ou présentation de la grille d'évaluation.

- Auto-corrrection en classe ou Co-évaluation. (Amélioration de la production de départ).

A-propos de l'évaluation d'écriture l'enseignant fait des exercices de préparation a l'écrit, et les techniques d'expression écrites et orale. Les élèves font leurs productions écrites en groupe.

➤ **Dans l'approche par compétences :**

Contrairement à la pédagogie par objectifs, dans l'approche par les compétences c'est l'élève qui fait tout, l'enseignant le guide, et il lui donne des conseils. L'organisation de programme (conjugaison et grammaire) dans cette approche se déroule :

- Des exercices (l'enseignant donne des exercices et pose des questions aux élèves pour viser le but qui doit être atteint par l'apprenant.
- Corriger l'exercice : les élèves essaient de résoudre l'exercice par ce qu'ils ont acquis et répondent aux questions de l'enseignant.
- Fait un résumé à propos de cours.

L'enseignant évalue l'élève à la fin de chaque cours, par des trois ou quatre exercices.

Dans l'orthographe :

- Dans l'expression orale : imprégnation, négociation, préparation des besoins, répartition des tâches.

- Évaluation diagnostique identification des préalables requis indispensables à la réalisation du projet.

- Présentation de sujet de l'expression.

- Dans l'expression écrite : étude d'un texte support.

- Moment d'expression orale libre.

- Teste d'évaluation : le second texte analysé par les élèves (plan, grille de lecture...).

- Correction collective du teste d'évaluation.

- Formalisation (explicitation des particularités textuelles et linguistiques).

- Lecture oralisée.

- Expression orale.

Conclusion :

En conclusion, la pédagogie par objectif est centrée sur l'acquisition, et sur des besoins des apprenants par ça démarche d'objectif, qui permis de déterminer à l'élève et l'enseignant son rôle dans le système éducatif. Elle se fonde sur des descriptions de comportements relativement bien limités qui doivent développer les élèves face à des contenus disciplinaire précis.

Mais comme toutes méthodes ou approches, la pédagogie par objectif a connu des points faible qui ont causé de son échec dans le domaine d'enseignement, la remplacer avec une autre nouvelle approche, dites la pédagogie de projet, après l'approche par compétence qui va faire l'objet d'étude de la deuxième parti.

L'approche par compétence est l'application d'une capacité dans un niveau de maîtrise spécifié qui définit la compétence visé, évalué ou validé ; elle s'inscrit contre la pédagogie par objectif car elle n'a pas donnée les résultats avancés par la linguistique fonctionnelle.

Introduction :

Dans ce chapitre nous allons présenter et analyser le questionnaire que nous avons collecté dans notre corpus, nous avons choisi pour dégager les différents avis des enseignants et des enseignantes sur ces méthodes d'enseignements (la pédagogie par objectif et l'approche par compétences), cela est à partir de ce dernier, que nous avons distribué aux enseignants de la langue Amazighe au niveaux de CEM.

Ce questionnaire contient dix (10) questions, donné aux six (06) enseignants de la langue Amazighe de cycle moyen dans des zones rural des régions Timizart et Ouadhia. Nous avons autorisé de faire notre enquête dans deux établissements (Nait Malek Mohammed Akli, et Messaoudi Rabah). Tous les enseignants ont répondu avec la langue Amazighe.

I. Les informateurs :

NOMS PRÉNOMES	Ages	Expériences et diplômes	Lieu
RAZIKA. Tobel	39 ans	Diplôme de licence De L.C.A 09 ans d'expérience	CEM Les Frères Mehalla
HNIA. Achili	35ans	Diplôme de licence L.C.A 6 ans d'expériences	CEM Nait Malek Mohammed Akli
DJOUHER. Hamouche	37 ans	Diplôme de licence de L.C.A 14 ans de l'enseignement	CEM Messaoudi Rabah
MARIEM. Cherief	39 ans	Diplôme licence de L.C.A 12 ans d'enseignement	CEM Messaoudi Rabah
Djamila. Mouhamdi	36 ans	Diplôme licence de L.C.A 12 ans d'expérience	CEM Messaoudi Rabah
ANIA. Chami	40 ans	Diplôme licence de L.C.A 10 ans d'expériences	CEM Nait Malek Mohammad Akli

II. Questionnaire :

1-Quelle méthode utilisez-vous ? La méthode ancienne (pédagogie par objectifs) ou la nouvelle méthode (approche par compétence) ?

Les enseignants	PPO	APC
RAZIKA.T		✓
HANIA. A	✓	
DJAMILA. M		✓
MARIEM. CH		✓
ANIA. CH	✓	
DJOUHAR. H		✓

Nous constatons dans le premier tableau, l'utilisation de l'approche par compétences dans l'enseignement de la langue Amazighe est partielle (4/6), malgré que le ministre de l'éducation a imposé d'utiliser cette approche dans tous les établissements, mais y'en a encore des enseignants qui utilisent la pédagogie par objectifs. Et ça revient a :

-Le manque des moyennes, et surpeuplement des classes, il y'a des apprenants qui s'adapte avec cette méthode.

2- Quelle est la méthode dont les étudiants comprennent ?

Les enseignants	PPO	APC
RAZIKA. T		✓
HANIA. A	✓	
DJAMILA. M		✓
MARIEM. CH		✓
ANIA. CH	✓	
DJOUHER. H		✓

Le deuxième tableau indique que la plupart des élèves comprennent avec l'approche par compétence, et la minorité avec l'approche par objectif, car la nouvelle méthode s'appuie sur les capacités de l'apprenant.

3- De qui dépend cette méthode ? Sur le professeur ou l'étudiant ?

Les enseignants	L'élève	L'enseignant
RAZIKA. T		✓
HANIA. A	✓	
DJAMILA. M		✓
MARIEM. CH		✓
ANIA. CH	✓	
DJOUHAR. H		✓

Dans ce tableau nous remarquerons, que chaque méthode dépend de qui, dans la pédagogie par objectif repose sur l'élève, mais dans l'approche par compétence est compter sur l'enseignant.

4- Cette méthode que vous utilisez dans toutes les leçons que ce soit dans l'orthographe, la grammaire, ou la conjugaison ?

La majorité des enseignants utilisent l'approche par compétences dans tous les programmes, que ce soit l'orthographe, la conjugaison, et la grammaire. Parce qu'ils sont obligatoires de donner la chance aux élèves pour chercher et construire ces acquis, ces savoirs, savoir-faire, et savoir-être, elle devient l'outil principal de son apprentissage, pour qu'il puisse mieux comprendre et parfaitement mémoriser leurs cours.

5- Quel est la méthode qui vous plait ?

Les enseignants	APC	PPO
RAZIKA. T	✓	
HANIA. A		✓
DJAMILA. M	✓	✓
MARIEM. CH		✓
ANIA. CH		✓
DJOUHAR. H		✓

D'après les réponses obtenues, nous avons constaté que la pédagogie par objectifs est la méthode facile pour les enseignants de la langue amazighe, parce que dans cette méthode, l'enseignant est seul détenteur du savoir l'élève est comme une boîte noire il se fait de la remplir.

6. Quel est les obstacles de cette méthode? (Que ce soit la pédagogie par objectifs ou l'approche par compétences).

La majorité des enseignants qui utilisent l'approche par compétence ont répondu :

Dans l'approche par compétence la quantité des élèves dans la classe, il faut que ne dépasse pas 15 élèves, dans notre classe il ya plus de (30) élèves.

Le manque de moyen.

La qualité de programme et de manuelle de la langue Amazigh.

Le ressource ne son pas déjà installées chez les apprenants, mais a propos des enseignants qui utilisent la pédagogie ils disent qui n'ont pas des obstacles. C'est la méthode la plus simple.

7. Tout les enseignants de la langue Amazigh ont utilisent cette méthode ou non ?

Réponse :

Pour les enseignants qui utilisent la pédagogie par objectif ont répondu par non, par ce que la majorité la majorité des enseignants utilisent l'approche par compétence en tant que le ministre de l'éducation a oblige cette méthode d'enseignement. Et pour les enseignants qui utilisent l'approche par compétence ont répondu que : Oui mais il ya des autres qui encore utilisent la pédagogie par objectif.

8-Ils vous ont imposé cette méthode, où c'est votre choix ?

Selon la réponse des enseignants l'approche par compétence est la méthode obligé par le Ministre d'Education Nationale pas seulement dans la langue Amazigh mais aussi dans toutes les spécialités, mais d'autres préfère d'utiliser l'approche par objectif, ils ont désobéit l'ordre donné vu que les apprenants ont pas assez de capacités pour la maîtriser.

9-quelle est la méthode ou les élèves retiennent beaucoup plus ses acquis ?

La plus part des enseignants ont répondu que les élèves retiennent dans l'approche par compétence parce que cette méthode donne a l'élève de chercher, construire et développer ses savoirs, savoirs-faires et savoir être et exploite ses prés-acquis. Par contre, dans l'approche par objectif l'élève est considéré comme une boîte noire, c'est l'enseignant qui fait tout lui n'a que conservé, c'est pour cela l'élève ne se souvient pas ses acquis.

Conclusion :

Pour conclure ce chapitre, nous avons atteint de faire l'analyse pour notre corpus, et nous constatons que les réponses des enseignants sont différentes selon leurs méthodes utiliser, dans les différentes établissements : Nait Malek Mohamad Akli (Timizart), et Messouadi Rabah (Ait Bouaddou).

Conclusion générale :

La recherche que nous avons réalisé, nous a permis de mettre les différentes approches didactiques et pédagogiques abordées dans le système éducatif, dans les différentes spécialités, que ce soit la langue Française, ou l'Anglais, ou, la langue Amazighe...

Au terme de cette étude comparative sur les méthodes d'enseignement de la langue Amazighe, la méthode ancienne (approche par objectif), et la nouvelle méthode (approche par compétence). Sur l'orthographe, la grammaire et la conjugaison, à partir de l'observation que nous avons faite au niveau du cycle moyen dans les régions de «Timizart» et «Ouadhia».

Cela nous a aidé à répondre à nos hypothèses :

-La méthode nouvelle (approche par compétence) est la plus efficace, et plus utilisée par rapport à la pédagogie par objectif, elle est implantée dans plusieurs pays de monde entier pas seulement en Algérie, c'est une approche qui se pose sur l'apprenant et non sur l'enseignant, elle permet aux élèves de développer leurs capacités et de partager, d'échanger et de coopérer entre eux lors de différents apprentissages, elle montre aussi à l'élève à quoi sert tout ce qu'il apprend à l'école.

Dans l'approche par objectif, elle permet d'obtenir un résultat répondant à une consigne précise et mobilisant des savoirs et des savoir faire, elle se base sur l'acquisition des connaissances théoriques, par contre dans l'approche par compétence, l'apprenant est invité non pas à acquérir des connaissances, mais bien à développer ses compétences, il est responsable de son apprentissage, et capable de mobiliser les contenus d'une manière intégrée.

Nous avons obtenu des résultats que la totalité des enseignants utilisent l'approche par compétences dans tous les programmes, que ce soit la grammaire, la conjugaison ou l'orthographe, même s'ils trouvent des multiples difficultés, mais ils essaient de faire de mieux avec différents moyens pour appliquer cette approche, et accompagnent les élèves pour comprendre ce qui est attendu dans chaque cours.

Conclusion générale

A fin de notre étude nous concluons, même si le Ministre de l'Education National a obligé les enseignants de la langue Amazighe a utilisé l'approche par les compétences, mais il y aura encore des enseignants qui pratiquent avec pédagogie par objectifs, parce que c'est la méthode préféré chez la majorité des profs, grâce a la facilité de cette méthode.

Référence bibliographique :

I. Ouvrages :

- 1) CHELLI. A, «*manuelle didactico-pédagogique d'initiation à la langue berbère de Kabylie*», Edition Achab, Tizi-Ouzou (Algérie), 2012.
- 02) AMALU. D, «*la didactique de l'Amazigh : situations d'apprentissage axées sur les compétences*», premier édition, 2007. P 8-9.
- 03) HAMELIN. D, «*Les objectifs pédagogique*» Edition sociales françaises, 1982.
- 04) JOELLE. A, BENAYOUN. M. P, «*la fonction formateur-Identités professionnelles Méthodes pédagogiques pratiques de formation*», Privat, Toulouse, 1993, Paris, 2000.
- 05) MANSOUR. A, «*Approche par compétence*» Université Libanaise (Faculté de pédagogie et faculté des sciences), IREM. N 88-Juillet 2012, p. 11, 12, 13.
- 06) MOKRANE. CH, «*Essai de grammaire Tamazight*» Achever d'imprimer sur les presses de l'imprimerie l'artisan, Bab Zouar. Alger.
- 07) MOULOUD. M, «*précis de grammaire berbère*», édition N 189 A 92, Inn yas, dépôt légal : 2^{ème} trimestre, 1992.
- 08) GEORGES. M, «*dictionnaire de la linguistique*», Presse d'Universitaires de France, 1974.
- 09) JEAN. D, et al. , «*Dictionnaire de la linguistique*», Paris, PUF, 1974.

II-Articles :

- 01) MALIKA. A. Z, «*Aperçu historique et expériences en matière d'enseignement de la langue amazighe*», université de Tizi-Ouzou, Doctorante a l'INALCO-Paris, Présidente d'Agraw Adelsan Amazighe.

III- Mémoires :

- 01) KHELIFA. DJ, «*De la pédagogie par objectif a la pédagogie de projet dans l'enseignement de la langue Tamazight au cycle moyen*», Mémoire de fin d'étude, IMARAZEN MOUSSA (dir). 2011-2012.
- 2) MOURAD. B, «*Pédagogie de projet dans l'enseignement de la langue Amazigh*» in Mémoire de licence l'Université de Tizi-Ouzou, 2010, p 22.

Questionnaire 01:**NOM:** Tobal**Prenome:** Razika**L:**Açhal-agi segmi i tesselmaded?**R:**09 n yiseggasen ay-a**L:**Acu n tarrayt i tessemrased?**R:**Semrasey tarrayt s tzemmar d tin n uselmed s yiswan,acku tarrayt n uselmed s tzemmar id-yettwasummren syur tanmehla n usedwel ayelnaw d yimaswaden –nney.**Ttafen yigerdan iman-nsen deg-s ,tin n yiswan deg kra n yirmad kan i tzemred ad tt-tesmarsed.****L:**Anta i ysehlen?**R:** Tarrayt isehlen d tin n uselmed s yiswan, imi ur tesei ara iewwiqen deg usemres –is , ur tettehwiği ara aṭṭas n ttawilat.**L:** Anda i ttafen inelmaden ima-nsendi teqdimt-nni ney di tejdıdt-agi?**R:** Inelmaden ttafeniman-nsen s umata deg tarrayt n uselmed s tzemmar, ladya deg temsirin n teywalt (oral) imi nsemras tiludyutin d tugniwin (documents sonores).deg ufares s tira dayen ad yaf iman-is yesnarnay timusniwin-is deg yal afares ara yessewjed ama wehdes ama netta d ugraw-is...**L:**Tarrayt-agi tettkel yef unelmad ney yef uselmad?Ayen?**R:** Tarrayt-agi tettkel yef unelmad imi yetteki deg usnemi n tmusniwin-ines,s tzemmar yellan yakan zzan-t deg wallay-is.**L:** D tarrayt-agi ara tessexdamed akk di temsirin ama d tajarrumt ama di tirawalt ama di tseftit ney yal yiwet s tarrayt-ines?**R:** D tarrayt-agi i sexdamey akk deg temsirin segmi ara bduy tagzemt n ulmud alama kfiy-tt.**L:** Anta tarrayt i yefyen fellam kemm d taqdimt ney d tajdıdt?**R:** D tarrayt n uselmed s tzemmar i yefyen felli, ufiy-tt d tin i yettağğan anelmad ad isexdem allay-is, ad yaeredad yefhem s tmeckukal ara d-yettaf deg temsirin, ishel ad tfiqed ma ur

yefhim ara imi yella uktazal sdaxel n temsirt. Rnu yef way-a ad teġġ^anelmad ad yizmir ima- is deg tudert , ad ittqabal iġewwiġen ara d-yettmagar yal ass , ad yelmed “ la responsabilite “.

L: Acu n wuguren id d-tettafem di tarrayt-agi? Ayen?

R: Uguren id-nettmagar deg tarrayt-agi:

*Deg tesmilin n uselmed s tzemmar ilaq ur tteeddayen ara 15 n yinelmaden ,nekkni nxeddem s 30 d asawen ur yezmir uselmad ad yexdem akk yid-sen deg tamert(1h) ula d tiyimit ilaq ad qimen en groupe maca d lmuħal ad tent-awi tesmilt akka.

*Xuŝŝen yinadiyen yef tarrayt-a deg tmurt-nney, aħtas ur nefhim ara amek id-tewi ad xedmen yis-s.

*Ttxaŝŝan diyen ttawilat deg yiħarbazen i useddu n temsirin s tarrayt-a, ladiya irmad n teywalt.

*Ma deg wayen yeenan tizemmar ara nezzu yer unelmad: tikkwal ur nettaf ara yak inelmaden kesben tazemmart yef way-deg ara nkemmel lebni n tzemmar nniġen “les ressources ne sont pas dġjā installees chez les apprenants”, d aġewwiġ i useddu n temsirt, ilaq asniles...

L: Iselmaden akk n tmaziyt sexdamen tarrayt-agi ney ala?

L: Tarrayt-agi d kenwi i ttixtaren ney tettuhettem fell-awen?

R: Yef wayen zriy ilaq yakk iselmaden selmaden yis-s, imi d tanmehla n ttrebga tayelnawt i tt-iħettmen fell-ay, ur ay-fkin ara lxetyar ad nefren gar tarrayin-a, ula d imaswadensħersen fell-as. Nekk bdiy seg 2010 bdiy yis-s ufiy-d bdan axeddim yis-s yakan.

L: Anta tarrayt ideg anelmad yettaf ayen yelmed(ur i tettū ara)?

R: Nekk walay d akken s tarrayt-agi i yezmer unelmad ad yettef ugar, imi ayen ara yelmed sumata deg teyzi n tegzemt ad t-isemres deg ufares s tira ney d netta ara ifernen ara ysemres deg wayen akk yelmed s tħerci ines maca deg temsalt-agi yemxalaf unelmad ilyan ad iyer, i ttarra ddehn-is, d win i wumi ur tekciim ara leqraya deg wul.

NOM: CHERIEF

PRENOM: MARIEM

N: Açal-agi segmi tselmaded?

M: Yuri tura 12 n yiseggasen segmi selmadey.

N: Acu n tarrayt i tesemrased?

M: Tingura-agi si 2012 yer assagi nessexdam tarrayt-agi tartar.

N : Anta i ysehlen ?

M : Ma yella i inelmaden telha-asen tetrart-agi acku i yiman-nsen id-ttagmen timusniwin, aselmad yetteettib aṭṭas di tetrart-agi.

N : Anda i ttafen inelmaden iman-nsen di tetrart-agi ney di taqburt ?

M : Nekk icebbayi Rebbi di tarrayt-agi tatrart ara ttafen iman-nsen.

N: Tarrayt-agi tettkel yef unelmad ney yef uselmad ?Ayen?

M : Yef yinelmaden, d inelmaden ara ixeddmen aṭṭas, aselmad yettili-asen kan ilmendad daya aselmad c'est un guide, d anelmad ara d-yafen kullec.

N : Dtarrayt-agi i ara tessexdamed akk di temsirin ama di tjarumt ama di tseftit ama di tirawalt ney yal yiwet s tarrayt-is ?

M:lh d yiwet kan kif kif

N: Anta tarrayt i yeffyen fellam kemm, d taqburt ney d tartar?

M: Mi ara muqley laetab axir-iyi taqburt , mi ara muqley yer les resultats axir-iyi tartar-agi.

N: Acu n wuguren id-ttafem di tarrayt-agi? Ayen?

M: Ugur nufat-id deg yinelmaden ttarran dhen-nsen yer tira, uyalen yinelmaden eeggun ad d-tafed iman-ik d aḥettem ara sen-ttḥettimed.

N: Iselmaden akk n tmaziyt sexdamen tarrayt-agi ney ala?

M: Oui irkelli i nessexdam tarrayt-agi

N: Tarrayt-agi d kenwi i ttyextaren ney tettuħettem fell-awen?

M: Ala, maci d nekkni i ttyextaren si tqacuct i d ay-tt-id-ceggeen.

N: Anta tarrayt i deg anelmad yettaf ayen yelmed?

M: Akken ara ttwaliy di tetrart-agi i yufan iman-nsen aktar n teqburt.

Questionnaire2:

L: Aħal-agi segmi teselmaded?

H: 10 n yiseggasen aya segmi selmadey.

L: Acu n tarrayt i tesemrased? Ayen?

H: Semrasey tarrayt n yeswi imi d tinna i ysehlen d tinna dayen i numen fehmen yis-is s A

L: Anta i ysehlen?

H: D tarrayt n yeswi i ysehlen imi d tagi i yettawin cwiħ n lweqt.

L: Anda I ttafen inelmaden iman-nsen di teqburt ney di tejdıdt-agi?

H: Inelmaden ttafen iman-nsen deg tarrayt n yeswi, imi d aselmad ara ixedmen kullec, netta yettattef kan isallen deg wallay-is umbaed ad yesseqeed ayen i d as-yettunefken, anelmad ur yezmir ara ad am-d-yefk kullec.

L: Tarrayt-agi tettkel yef tettkel yef unelmad ney yef uselmad? Ayen?

H: Tarrayt-agi tettkel yef uselmad imi d netta ara yxeddmen.

L: D tarrayt-agi ara tessexdamed akk di temsirin ama di tjarrumt ama di tseftit ama di tirawalt ney yal yiwet s tarrayt-is?

H: D tarrayt n yeswi ara nessexdam akk di yal tamsirt.

L: Anta tarrayt i yeffyen fellamkemm?

H: D tarrayt n uselmed s yeswi i yeffyen felli, ufiy-tt d tin i yettağgan anelmad ad yefhem mebla ma yecqa iman-is, d aya yettağga-t yettafham.

L: Acu n wuguren id-tettafem di tarrayt-agi? Ayen?

H: Ar tura ur d-ufiy ara uguren deg tarrayt-agi.

L : Iselmaden n tmaziyt akk sexdamen tarrayt-agi ney ala ?

H : Ala, tura uyalen sexdamen tarrayt n tezmert.

L: Tarrayt-agi d kenwi i tt-yextaren ney tettuhettem fell-awen?

H: D nekk i tt-yextaren.

L: Anta tarrayt i deg anelmad yettaṭṭaf ayen yelmed?

H: Nekk ar yuri di tarrayt-agi tajdiḍt ara fehmen ara d-tteṭṭfen ayen lemden.

Questionnaire 4:

NOM : MOUHAMMEDI

PRENOM : DJAMILA

N: Aḥal-agi segmi tesselmadeḍ ?

DJ: 13 n yiseggasen segmi selmadey.

N: Acu n tarrayt i tessemraseḍ? Ayen?

DJ: Asmi i nebda s teqdimt azal n 6 n yiseggasen, mbaed nuḃal nxeddem s tetrart.

N: Anta i ysehlen?

DJ: Mxallafent temsirin, mxallafen yinelmaden tikkwal ad d-tafeḍ ima-ik di tarrayt taqburt, llant temsirin isehlen axir,xfifit, tikkwal nniḍen s tarrayt-gi tatrart axir yer leḥsab n temsirin yer leḥsab n yinelmaden.

N: Anda i ttafen inelmaden iman-nsen di teqburt-nni ney di tejdidiḍt-agi?

DJ: Telha tarrayt-agi tajdiḍt, meena aselmad ad yili d ameḥwen i yinelmaden,ilaq dayen d nitni ara ixedmen; meena inelmaden-agi n tura zḏayit ad d-tafeḍ ima-ik d kečč ara ixedmen kullec.

N: Tarrayt-agi tettkel yef unelmad ney yef uselmad? Ayen?

DJ: Tettkel yef yinelmaden d nitni ara ixedmen.

N: Tarrayt-agi ara tessexdamem akk di temsirin ama deg tjarrumt amadeg tseftit ama di tirawalt ney yal yiwet s tarrayt-is?

DJ: Ala, ur tettbeddil ara d tagi i nessexdam akk di temsirin d nitni ara d-yessfaydin.

N: Anta tarrayt i yeffyen fellam kem, d taqburt ney d tartar?

DJ: Nekk ar yuri ffyent felli di snat sehleḥt di snat ar yuri d inelmaden i cwiyya kan zḏayit fell-asen.

N: Acu n wuguren id- tettafem di tarrayt-agi?Ayen?

DJ: Ma ilaq ad xedmen yinelmaden ad d-tafed ima-ik wehdek la txeddmed txus mlih tmusni yer yinelmaden.

N: Iselmaden akk n tmaziyt sexdamen tarrayt-agi ney ala?

DJ: Ih, d yiwet n tarrayt akk ara sexdamen.

N: Tarrayt-agi d kenwi i ttixtaren ney tettuhettem fell-awen?

DJ: Tettuhettem fell-aney ad tt-nexdem si tqacuct i d-suffyen ayagi, amaswad-nney asmi i d-iruh nehdar yid-s yenna-d ilaq ad tekksem tarrayt-agi taqburt ad t-lehhum s tetrart-agi i d-yeffyen.

N: Anta tarrayt i deg anelmad yettaf ayen yelmed?

DJ: Di tarrayt tatrart i deg ara iceffu mlih i wayen yelmed xir n teqburt-nni.

Questionnaire 05:

NOM: HAMMOUCHE

PRENON: DJOUHER

N: Achal-agi segmi tesselmaded?

DJ: 14 n yiseggasen.

N : Acu n tarrayt i tessemrased ? ayen ?

DJ: D tarrayt tartar.

N: Anta i ysehlen?

DJ: D tis snat i isenhlen.

N: Anda i ttafen inelmaden ima-nzen di teaburt-nni ney di tetrart?

DJ: Inelmaden deg arrayt-iw ttafen iman-nzen deg tarrayt taqburt.

N: Tarrayt-agi tettkel yef unelmad neyyef uselmad? Ayen ?

DJ: Yef yinelmaden s waqtas.

N: D tarrayt-agi i ara tessexdamed akk di temsirin ama di tjarrumt ama di tirawalt ama di tseftit ney myal tamsirt s tarrayt-is?

DJ: Tbeddiley tikkwal.

N: Anta tarrayt i yefyen fellam kemm, d taqburt ney d tartar?

DJ: Lhant i snat, maca tarrayt-agi tatrart, aselmad d amnir kan(guide)yettwellih kan.

QUESTIONNAIRE06:**NOM:** CHAMI**PRENOM:** ANIA**L:** Achal-agi segmi tesselmaded ?**A :** 6 ans**L :** Acu n tarrayt i tessemrased ? Ayen ?**A :** Ancien, si zik d tin i sexdamen imi d tagi i ysehlen.**L :** Anta iysehlen ?**A :** D taqdimt.**L :** Anda i ttafen inelmaden ima-nsen di teqdimt ney di tejdiqt ?**A :** La nouvelle acku d netta ara yxedmen akk ayen yellan.**L :** Tarrayt-agi tettkel yef unelmad ney yef uselmad ? Ayen ?**N:** Yef uselmad, acku d netta i yxeddmen kullec.**L:** D tarrayt-agi i ara tessexdamed akk di temsirin ama di tjarrumt ama di tseftit ama di tirawalt ney myal tamsirt s tarrayt-is?**A:** Akk nessexdam-itt di temsirin.**L:** Anta tarrayt i yeffyen fellam kemm d taqdimt ney d tajdiqt?**A:** I teqdimt, acku d aselmad i yxeddmen kullec, akken i yettefham , anelmad ur yezmir ara ad am d-yefk kullec.**L:** Acu n wuguren id d-ttafem di tarrayt-agi? Ayen?**A:** Ulac uguren.**L:** Iselmaden akk n tmaziqt akk sexdamen tarrayt-agi ney ala?**A:** Non, meena llan kra i sexdamen tajdiqt**L:** Tarrayt-agi d kenwi i ttyextaren ney tettuhettem fell-awen?**A:** Non.

Table des matières

Sommaire	5
Introduction générale	7
1. Présentation du sujet	7
2. Choix de sujet	7
3. Problématique	7
4. Hypothèses.....	8
5. La méthode adopté.....	8
6. Organisation du travail.....	9
7. Définition des concepts clés.....	10
Chapitre I : Partie théorique	
Introduction.....	14
1. Aperçu historique.....	14
2. Les méthodes.....	17
a. Définition.....	1
b. Les types des méthodes.....	17
Chapitre II : les méthodes d'enseignements	
I. Introduction.....	22
1. Historique de l'approche par objectifs.....	22
2. Définition.....	23
3. Les avantage.....	24
4. Les inconvénients.....	24
5. Les objectifs.....	25
II. Introduction.....	26
1. Historique de l'approche par compétence.....	26
2. Définition.....	28
3. Ses avantages.....	28

4. Ses inconvénients	29
5. Les objectifs.....	29
III. Distinction entre PPO et APC.....	30
IV. Organisation des programmes.....	31
1-Dans la PPO.....	36
2-Dans APC.....	37
Conclusion.....	38

Chapitre III : Analyse des données

1. Introduction.....	40
2- Les informateurs.....	41
2. Analyse de questionnaire.....	42
Conclusion générale	49
Bibliographie	51
Annexes	52
1) Annexe 1 :.....	53
-Corpus.....	54
02) Annexe 2.....	62
-Agzul s tmazight.....	63
Table des matières	61